

## **Comité intergouvernemental de la propriété intellectuelle relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et au folklore**

**Vingt-cinquième session**  
**Genève, 15 – 24 juillet 2013**

### **RESSOURCES DISPONIBLES SUR LE SITE WEB DE L'OMPI CONSACRÉ AUX SAVOIRS TRADITIONNELS, AUX EXPRESSIONS CULTURELLES TRADITIONNELLES ET AUX RESSOURCES GÉNÉTIQUES**

*Document établi par le Secrétariat*

1. À sa vingtième session, tenue du 14 au 22 février 2012, le Comité intergouvernemental de la propriété intellectuelle relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et au folklore (IGC) a invité le Secrétariat à établir un document d'information décrivant brièvement les ressources disponibles sur le site Web de l'OMPI consacré aux savoirs traditionnels, aux expressions culturelles traditionnelles et aux ressources (ci-après dénommé "site Web de l'OMPI sur les savoirs traditionnels") en vue de soutenir et de renforcer la participation des observateurs à ses travaux<sup>1</sup>. Il s'agit d'une décision parmi d'autres, prises après l'examen du "Projet d'étude sur la participation des observateurs aux travaux du Comité intergouvernemental de la propriété intellectuelle relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et au folklore – Résumé" (voir le document WIPO/GRTKF/IC/20/7).
2. Conformément à cette décision, un bref descriptif des ressources disponibles figure en annexe. Ce descriptif est destiné à aider les participants aux sessions de l'IGC, en particulier les observateurs et les nouveaux membres, à mieux utiliser les ressources déjà disponibles sur le site Web de l'OMPI consacré aux savoirs traditionnels.
3. À sa vingtième session, l'IGC a aussi "demandé au Secrétariat d'améliorer l'accès au site Web de l'OMPI consacré aux savoirs traditionnels, aux ressources génétiques et aux expressions culturelles traditionnelles". Une restructuration du site Web de l'OMPI sur les savoirs traditionnels est donc en cours pour en améliorer l'accessibilité, dans le cadre

<sup>1</sup> Voir le paragraphe 801.f) du projet de rapport sur la vingtième session (WIPO/GRTKF/IC/20/10).

d'une révision générale du site Web de l'OMPI. Le descriptif des ressources disponibles visé au paragraphe 2 du présent document tient compte des modifications apportées au site Web de l'OMPI consacré aux savoirs traditionnels.

4. En outre, à sa vingtième session, l'IGC a noté qu'une page distincte du site Web de l'OMPI sur les savoirs traditionnels était consacrée aux commentaires, propositions, communications et documents présentés par les observateurs, y compris les propositions d'ordre rédactionnel sur les textes de négociation de l'IGC et d'autres documents de travail, pour examen par les États membres. Il a demandé au Secrétariat d'encourager les observateurs à enrichir cette page Web en faisant des commentaires et d'appeler l'attention des États membres sur ces commentaires avant chaque session de l'IGC<sup>2</sup>. Le Secrétariat encourage donc par divers moyens les observateurs à diffuser leurs commentaires et autres communications sur la page Web (les observateurs accrédités peuvent envoyer leurs contributions au Secrétariat à l'adresse [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)) et, dans le présent document, porte à l'attention des États membres le fait que la page est accessible à l'adresse <http://www.wipo.int/tk/en/igc/ngo/index.html>.

*5. L'IGC est invité à prendre note du présent document et de son annexe.*

[L'annexe suit]

---

<sup>2</sup> Voir le paragraphe 801.f) du projet de rapport sur la vingtième session (WIPO/GRTKF/IC/20/10).

## RESSOURCES DISPONIBLES SUR LE SITE WEB DE L'OMPI CONSACRÉ AUX SAVOIRS TRADITIONNELS, AUX EXPRESSIONS CULTURELLES TRADITIONNELLES ET AUX RESSOURCES GÉNÉTIQUES

La présente annexe indique les ressources disponibles sur le site Web de l'OMPI consacré aux savoirs traditionnels<sup>1</sup>. Elle tient compte des modifications qui y ont été apportées à la suite de sa très récente restructuration.

La principale modification concerne la structure de la page d'accueil du site Web de l'OMPI consacré aux savoirs traditionnels. À la place de nombreux liens, six entrées principales ont été créées pour six domaines différents : "Savoirs traditionnels", "Ressources génétiques", "Expressions culturelles traditionnelles", "Comité intergouvernemental (IGC)", "Ressources et renforcement des capacités" et "Portail sur les questions autochtones". Une autre modification majeure a consisté à restructurer la page consacrée aux "Ressources" (voir ci-dessous) pour classer tous les documents dans trois catalogues, à savoir : "Assistance technique et renforcement des capacités", "Bases de données" et "Publications, études et documents". Le but principal de tous ces changements était de rendre les informations aussi facilement accessibles que possible.

Les ressources disponibles sur le site Web de l'OMPI consacré aux savoirs traditionnels (<http://www.wipo.int/tk/en/>) entrent dans quatre catégories : l'IGC, un portail sur les questions autochtones, les documents de référence et les nouveautés.

### IGC

Une page Web distincte consacrée à l'IGC (<http://www.wipo.int/tk/en/igc/index.html>) constitue le plus grand portail d'informations détaillées pour les participants aux sessions de l'IGC, y compris les observateurs. Une section spécifique consacrée aux "Nouveautés et documents de l'IGC" est créée pour permettre aux participants à l'IGC de se tenir informés.

Elle contient des liens directs vers les éléments ci-après :

- le mandat de négociation de l'IGC pour 2012-2013 :  
[http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/igc/pdf/igc\\_mandate\\_1213.pdf](http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/igc/pdf/igc_mandate_1213.pdf);
- le programme de travail de l'IGC pour 2013 tel que décidé par les assemblées des États membres de l'OMPI :  
[http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/igc/pdf/igc\\_workprogram\\_2013\\_gadecision\\_en.pdf](http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/igc/pdf/igc_workprogram_2013_gadecision_en.pdf);
- le dernier calendrier relatif à l'IGC pour 2013 :  
[http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/igc/pdf/igc\\_schedule\\_2013.pdf](http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/igc/pdf/igc_schedule_2013.pdf);
- un dossier d'information concernant l'IGC :  
[http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/resources/pdf/tk\\_brief2.pdf](http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/resources/pdf/tk_brief2.pdf).

---

<sup>1</sup> Une liste des sigles employés figure à la fin de la présente annexe.

Tous les documents relatifs à l'IGC peuvent être consultés sur la page web consacrée à l'IGC :

Les "textes de négociation" :

- sur les expressions culturelles traditionnelles :  
[http://www.wipo.int/meetings/en/doc\\_details.jsp?doc\\_id=226474](http://www.wipo.int/meetings/en/doc_details.jsp?doc_id=226474);
- sur les savoirs traditionnels :  
[http://www.wipo.int/meetings/en/doc\\_details.jsp?doc\\_id=238182](http://www.wipo.int/meetings/en/doc_details.jsp?doc_id=238182);
- sur les ressources génétiques :  
[http://www.wipo.int/meetings/en/doc\\_details.jsp?doc\\_id=230222](http://www.wipo.int/meetings/en/doc_details.jsp?doc_id=230222).

Les listes complètes des documents de l'IGC relatifs à la vingt-cinquième session de l'IGC : [http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting\\_id=29683](http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting_id=29683).

Les listes complètes des documents de l'IGC depuis sa création en octobre 2000 :  
[http://www.wipo.int/meetings/en/topic.jsp?group\\_id=110](http://www.wipo.int/meetings/en/topic.jsp?group_id=110).

Les listes complètes des documents relatifs aux trois réunions des groupes de travail intersessions qui ont eu lieu en 2010 et 2011 :

- sur les expressions culturelles traditionnelles :  
[http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting\\_id=20443](http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting_id=20443);
- sur les savoirs traditionnels :  
[http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting\\_id=19982](http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting_id=19982);
- sur les ressources génétiques :  
[http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting\\_id=19982](http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting_id=19982).

Les négociations au sein de l'IGC sont précédées d'un processus de consultation concernant les projets de dispositions relatives à la protection des expressions culturelles traditionnelles et des savoirs traditionnels contre leur appropriation illicite et leur utilisation abusive dont l'élaboration a été demandée par l'IGC à sa sixième session en mars 2004. Les archives relatives à ce processus sont accessibles à l'adresse :  
[http://www.wipo.int/tk/en/igc/draft\\_provisions.html#consultations](http://www.wipo.int/tk/en/igc/draft_provisions.html#consultations).

D'autres documents de l'IGC et certaines ressources en rapport avec l'IGC qui présentent une importance particulière et durable dans le cadre des activités du comité sont aussi disponibles :

- Listes de questions clés en rapport avec la protection des expressions culturelles traditionnelles et avec la protection des savoirs traditionnels :  
<http://www.wipo.int/tk/en/igc/issues.html>;
- Analyses des lacunes relatives à la protection des expressions culturelles traditionnelles et à la protection des savoirs traditionnels :  
<http://www.wipo.int/tk/en/igc/gap-analyses.html>;
- Glossaire des principaux termes relatifs à la propriété intellectuelle et aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et aux expressions culturelles traditionnelles :  
<http://www.wipo.int/tk/en/resources/glossary.html>.

Une page Web spécifique concernant la **participation des observateurs** est accessible à l'adresse suivante :

<http://www.wipo.int/tk/en/igc/participation.html>.

Elle contient des liens sur les questions suivantes :

- La procédure d'accréditation et la liste des organisations accréditées.
- Le Fonds de contributions volontaires de l'OMPI qui facilite la participation des communautés autochtones et locales aux travaux de l'IGC.
- Les groupes d'experts constitués de représentants des communautés autochtones et locales, notamment les exposés présentés par des experts :  
<http://www.wipo.int/tk/en/igc/panels.html>.
- Une page Web distincte consacrée aux propositions, communications et documents présentés par les observateurs :  
<http://www.wipo.int/t/en/igc/ngo/index.html>.
- Les études et décisions concernant la participation des observateurs depuis la vingtième session de l'IGC :
  - le projet d'étude sur la participation des observateurs aux travaux de l'IGC (document WIPO/GRTKF/IC/20/7) :  
[http://www.wipo.int/meetings/en/doc\\_details.jsp?doc\\_id=196197](http://www.wipo.int/meetings/en/doc_details.jsp?doc_id=196197);
  - les décisions prises à cet égard par l'IGC figurent dans les documents :  
[http://www.wipo.int/edocs/mdocs/tk/en/wipo\\_grtkf\\_ic\\_20/wipo\\_grtkf\\_ic\\_20\\_ref\\_decisions.pdf](http://www.wipo.int/edocs/mdocs/tk/en/wipo_grtkf_ic_20/wipo_grtkf_ic_20_ref_decisions.pdf) et  
[http://www.wipo.int/edocs/mdocs/tk/en/wipo\\_grtkf\\_ic\\_21/wipo\\_grtkf\\_ic\\_21\\_ref\\_decisions.pdf](http://www.wipo.int/edocs/mdocs/tk/en/wipo_grtkf_ic_21/wipo_grtkf_ic_21_ref_decisions.pdf);
  - un document d'information concernant six suggestions faites par le groupe de travail autochtone de l'OMPI (document d'information WIPO/GRTKF/IC/22/INF/10) :  
[http://www.wipo.int/edocs/mdocs/tk/en/wipo\\_grtkf\\_ic\\_22/wipo\\_grtkf\\_ic\\_22\\_inf\\_10.pdf](http://www.wipo.int/edocs/mdocs/tk/en/wipo_grtkf_ic_22/wipo_grtkf_ic_22_inf_10.pdf).

#### Informations pratiques

- Guide pratique à l'intention des observateurs, comprenant notamment des informations sur les moyens mis à la disposition des organisations accréditées représentant des communautés autochtones et locales :  
[http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/igc/pdf/observers\\_practical\\_guide.pdf](http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/igc/pdf/observers_practical_guide.pdf).
- Directives relatives aux interventions pendant les sessions de l'IGC :  
<http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/igc/pdf/intervention.pdf>.

## Portail sur les questions autochtones

Un "portail sur les questions autochtones" distinct a été créé à l'adresse :  
<http://www.wipo.int/tk/en/indigenous/>.

Il s'inscrit dans le cadre des efforts déployés par le Secrétariat de l'OMPI pour améliorer l'accès des peuples autochtones et des communautés locales aux informations disponibles qui les intéressent particulièrement. Le portail contient des liens vers les ressources pertinentes de l'OMPI et des informations sur la procédure d'accréditation auprès de l'IGC et la participation aux sessions du comité, et permet d'accéder aux liens extérieurs présentant un intérêt pour les peuples autochtones et les communautés locales.

## Ressources

Foire aux questions : <http://www.wipo.int/tk/en/resources/faqs.html>.

Un glossaire des principaux termes relatifs à la propriété intellectuelle et aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et aux expressions culturelles traditionnelles est accessible à l'adresse : <http://www.wipo.int/tk/en/resources/glossary.html>.

Des documents de référence plus détaillés portant sur les savoirs traditionnels, les expressions culturelles traditionnelles et les ressources génétiques sont rassemblés à l'adresse : <http://www.wipo.int/tk/en/resources/>. Ils regroupent :

- des documents relatifs à l'assistance technique et au renforcement des capacités, notamment :
  - le programme de formation de l'OMPI sur la fixation culturelle et la gestion de la propriété intellectuelle (<http://www.wipo.int/tk/en/resources/training.html>);
  - des guides de gestion de la propriété intellectuelle pour différents domaines;
  - la fixation des savoirs traditionnels (<http://www.wipo.int/tk/en/resources/tkdocumentation.html>);
- des bases de données :
  - Lois et mesures législatives relatives aux savoirs traditionnels, aux expressions culturelles traditionnelles et aux ressources génétiques ([http://www.wipo.int/tk/en/legal\\_texts/](http://www.wipo.int/tk/en/legal_texts/)).
  - Accords d'accès et de partage des avantages en matière de biodiversité (<http://www.wipo.int/tk/en/databases/contracts/>).
  - Codes, principes directeurs et pratiques existants en matière d'enregistrement, de numérisation et de diffusion des expressions culturelles ([http://www.wipo.int/tk/en/databases/creative\\_heritage/](http://www.wipo.int/tk/en/databases/creative_heritage/)).
  - Liste des bases de données et registres en ligne existants sur les savoirs traditionnels et les ressources génétiques ([http://www.wipo.int/tk/en/resources/db\\_registry.html](http://www.wipo.int/tk/en/resources/db_registry.html));
- des publications et des études

Les publications et études sont accessibles directement à l'adresse <http://www.wipo.int/tk/en/resources/publications.html>. Elles contiennent des informations générales, des dossiers d'information, des documents sur la protection des savoirs traditionnels et des expressions culturelles traditionnelles, les conditions d'accès et de partage des avantages et les conditions de divulgation, la gestion des droits de propriété intellectuelle et le droit coutumier.

Ci-après sont indiquées quelques publications portant sur les savoirs traditionnels, les expressions culturelles traditionnelles et les ressources génétiques :

- Rapport de l'OMPI sur les missions d'enquête consacrées à la propriété intellectuelle et aux savoirs traditionnels (1998-1999) : [http://www.wipo.int/export/sites/www/freepublications/en/tk/768/wipo\\_pub\\_768.pdf](http://www.wipo.int/export/sites/www/freepublications/en/tk/768/wipo_pub_768.pdf).
- Une présentation succincte sur la propriété intellectuelle relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et aux expressions culturelles : [http://www.wipo.int/freepublications/en/tk/933/wipo\\_pub\\_933.pdf](http://www.wipo.int/freepublications/en/tk/933/wipo_pub_933.pdf).
- Dossier d'information sur la propriété intellectuelle et les savoirs traditionnels : [http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/resources/pdf/tk\\_brief1.pdf](http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/resources/pdf/tk_brief1.pdf).
- Droit coutumier et propriété intellectuelle : [http://www.wipo.int/tk/en/indigenous/customary\\_law/index.html](http://www.wipo.int/tk/en/indigenous/customary_law/index.html).

Certaines publications ou pages Web traitent plus particulièrement l'un de ces trois thèmes. Vous en trouverez une sélection ci-dessous :

Questions relatives à la protection des expressions culturelles traditionnelles :

- Bref descriptif des questions traitées : <http://www.wipo.int/tk/en/folklore/>.
- Minding Culture: Case Studies on IP and TCEs (Le respect de la culture : études de cas sur la propriété intellectuelle et les expressions culturelles traditionnelles) : [http://www.wipo.int/export/sites/www/freepublications/en/tk/781/wipo\\_pub\\_781.pdf](http://www.wipo.int/export/sites/www/freepublications/en/tk/781/wipo_pub_781.pdf).
- Consolidated Analysis of the Legal Protection of TCEs (Analyse globale de la protection des expressions culturelles traditionnelles) : [http://www.wipo.int/export/sites/www/freepublications/en/tk/785/wipo\\_pub\\_785.pdf](http://www.wipo.int/export/sites/www/freepublications/en/tk/785/wipo_pub_785.pdf).
- Textes législatifs relatifs aux expressions culturelles traditionnelles : [http://www.wipo.int/tk/en/legal\\_texts/index\\_ef.jsp](http://www.wipo.int/tk/en/legal_texts/index_ef.jsp).
- Base de données relative aux codes, principes directeurs et pratiques existants en matière de fixation culturelle : [http://www.wipo.int/tk/en/databases/creative\\_heritage/index.html](http://www.wipo.int/tk/en/databases/creative_heritage/index.html).

Questions relatives à la protection des savoirs traditionnels :

- Bref descriptif des questions traitées : <http://www.wipo.int/tk/en/tk/>.
- WIPO TK Documentation Toolkit (Instrument de gestion de l'OMPI dans le cadre de la fixation des savoirs traditionnels) : <http://www.wipo.int/tk/en/resources/tkdocumentation.html>.

- Technical Study on Disclosure Requirements in Patent Systems related to GRs and TK (Étude technique sur les exigences relatives à la divulgation d'informations en rapport avec les ressources génétiques et les savoirs traditionnels dans les systèmes de brevets) :  
[http://www.wipo.int/export/sites/www/freepublications/en/tk/786/wipo\\_pub\\_786.pdf](http://www.wipo.int/export/sites/www/freepublications/en/tk/786/wipo_pub_786.pdf).
- Textes législatifs relatifs aux savoirs traditionnels :  
[http://www.wipo.int/tk/en/legal\\_texts/index.jsp](http://www.wipo.int/tk/en/legal_texts/index.jsp)

Questions pertinentes en rapport avec les ressources génétiques :

- Bref descriptif des questions traitées : <http://www.wipo.int/tk/en/genetic/>.
- Technical Study on Disclosure Requirements in Patent Systems related to GRs and TK (Étude technique sur les exigences relatives à la divulgation d'informations en rapport avec les ressources génétiques et les savoirs traditionnels dans les systèmes de brevets) :  
[http://www.wipo.int/export/sites/www/freepublications/en/tk/786/wipo\\_pub\\_786.pdf](http://www.wipo.int/export/sites/www/freepublications/en/tk/786/wipo_pub_786.pdf).
- Draft Intellectual Property Guidelines for Access to Genetic Resources and Equitable Sharing of the Benefit arising from their Utilization (Projet de principes directeurs de propriété intellectuelle applicables à l'accès et au partage équitable des avantages) :  
[http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/resources/pdf/draft\\_guidelines\\_feb\\_2013.pdf](http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/resources/pdf/draft_guidelines_feb_2013.pdf).
- Textes législatifs relatifs aux ressources génétiques :  
[http://www.wipo.int/tk/en/legal\\_texts/index\\_gr.jsp](http://www.wipo.int/tk/en/legal_texts/index_gr.jsp).
- Base de données des accords d'accès et de partage des avantages en matière de biodiversité :  
<http://www.wipo.int/tk/en/databases/contracts/index.html>.

## **Nouveautés**

Les utilisateurs du site Web de l'OMPI consacré aux savoirs traditionnels peuvent trouver des informations sur des nouveautés pertinentes sur la page d'accueil du site à l'adresse : <http://www.wipo.int/tk/en/>, y compris dans les archives (<http://www.wipo.int/tk/en/news/>).

Toute personne intéressée peut s'inscrire sur la liste de diffusion des bulletins d'information électroniques et des actualités pour recevoir des informations générales sur les faits nouveaux et les événements en rapport avec les savoirs traditionnels, en envoyant un courrier électronique à l'adresse : [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int).

Sigles utilisés dans le présent document :

IGC : Comité intergouvernemental de la propriété intellectuelle relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et au folklore

[Fin de l'annexe et du document]